



Athens, October 19, 1993

Your Excellency,

I would like to thank you for your letter dated September 1, 1993, conveyed by the Chilean Under-secretary of Foreign Affairs, Mr. R. Diaz Albonico to his Greek counterpart during his visit to Greece (21-23/9/93).

This first visit to Greece of a Chilean official of this level could certainly lead to a closer political cooperation between our two countries and strengthen our bilateral relations in all fields.

The same high objective is served by your decision to reopen the Embassy of Chile in Athens as well as by the decision of our two Parliaments to establish Interparliamentary Committees of Friendship.

In the economic field our relations could be enhanced and our commercial exchanges increased by the signing of the maritime agreement, agreement on tourism and other economic agreements. As regards the reactivation of the Cultural Agreement I expect that our governments will conclude the Executive Programme, provided for in the said Agreement, before the end of 1993.

I am convinced that the cooperation between Greece and Chile could also be enhanced in the framework of international fora by further promoting our present understanding and coordination.

Thanking you again for your letter, I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration and esteem.-

~~KONSTANTINOS KARAMANLIS~~

His Excellency  
Mr. Patricio Aylwin Azocar  
President of the Republic of Chile  
Santiago



93/23011

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA  
**1 2 NOV 1993**  
ARCHIVO NACIONAL

*El Embajador de Grecia*

V

Santiago, 11 de noviembre de 1993

Senor  
Carlos Bascunan  
Jefe de Gabinete  
Presidencia de la Republica  
Palacio "La Moneda"  
Presente

*Estimado señor Bascunan*

Tengo el agrado de dirigirme a usted para hacerle llegar, por su intermedio, un sobre sellado que contiene la respuesta de S.E el Presidente de la Republic Helenica, señor Constantino Karamanlis, a la carta que le enviara el Presidente de Chile, señor Patricio Aylwin Azocara con motivo de la visita oficial a Grecia efectuada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, el señor Rodrigo Diaz Albonico.

Sin otro particular, aprovecho esta ocasion para saludarlo muy atentamente,

Lysandros Migliareassis-Phocas

cc: Subsecretario de Relaciones Exteriores  
Senor Rodrigo Diaz Albonico

93/23011

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

**1 2 NOV 1993**

ARCHIVO

## TRADUCCIÓN LIBRE

Carta enviada a Su Excelencia por el Presidente de la República Griega

Señor Konstantinos Karamanlis

Atenas, octubre 19, 1993

Su Excelencia,

Deseo agradecerle su carta fechada el 1 de septiembre de 1993, entregada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores chileno, Sr. R. Díaz Albónico, a su contraparte griega, durante su visita a Grecia (21-23/9/93).

Esta primera visita a Grecia de un funcionario público chileno de este nivel, ciertamente conducirá a una cooperación política más estrecha entre nuestras dos naciones y fortalecerá nuestras relaciones bilaterales en todos los campos.

El mismo alto objetivo es útil para vuestra decisión de reabrir la Embajada de Chile en Atenas, como también para la decisión de nuestros dos Parlamentos de establecer Comités Interparlamentarios de Amistad.

En el campo económico, nuestras relaciones podrían ser incrementadas y nuestros intercambios comerciales aumentados mediante la firma del acuerdo marítimo, acuerdo en turismo y otros acuerdos económicos. En cuanto a la reactivación del Acuerdo Cultural, yo espero que nuestros gobiernos podrán concluir el Programa Ejecutivo, preparado en el mencionado Acuerdo, antes del término de 1993.

Estoy convencido que la cooperación entre Grecia y Chile también podría ser incrementada en la estructura de los foros internacionales para promover, adicionalmente, nuestro actual entendimiento y coordinación.

Agradeciéndole una vez más por su carta, me valgo de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración y estima.

KONSTANTINOS KARAMANLIS

Su Excelencia  
Señor Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile  
**Santiago**

(Traducido por Isabel Cubillos – Oficina Sr. Marcelo Trivelli)